**میثاق (بیانیه) عدم تبعیض**

وزارت کشاورزی ایالات متحده (USDA)، سازمان‌ها، دفاتر، و کارمندان آن، و سازمان‌های مشارکت‌کننده و یا اداره‌کنندۀ برنامه‌های این وزارتخانه بر اساس قانون حقوق مدنی فدرال و مقررات و سیاست‌های حقوق مدنی وزارت کشاورزی ایالات متحده از اعمال تبعیض بر پایۀ نژاد، رنگ، تبار، جنسیت، عقیدۀ دینی، ناتوانی، سن، باورهای سیاسی، و یا اقدامات تلافی‌جویانه یا مقابله به مثل به خاطر فعالیت‌های گذشته در زمینۀ حقوق مدنی در هر یک از برنامه‌ها یا فعالیت‌های اجرا شده یا تأمین مالی شده توسط این وزارتخانه منع شده‌اند.

افراد دچار ناتوانی که برای دسترسی به اطلاعات این برنامه نیازمند ابزارهای جایگزین (کمکی) ارتباطی (مانند خط بریل، مطلب چاپی با حروف درشت، نوارهای شنیداری، زبان اشارۀ آمریکایی، و غیره) هستند باید با سازمان (ایالتی یا محلی) که در آنجا جهت دریافت مزایا درخواست داده‌اند، تماس بگیرند. افرادی که ناشنوا، سخت‌شنوا، و یا دچار ناتوانی‌های گفتاری هستند می‌توانند از طریق خدمات انتقال پیام (رله) فدرال با شمارۀ تلفن (800)877-8339 با این وزارتخانه تماس بگیرند. افزون بر این، امکان ارائۀ اطلاعات این برنامه به زبان‌های دیگر نیز وجود دارد.

برای طرح شکایت از این برنامه در رابطه با تبعیض، فرم شکایت از تبعیض برنامۀ USDA (AD-3027) را که در نشانی اینترنتی [Hot to File aComplaint](http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html) و نیز در هر یک از دفاتر وزارت کشاورزی ایالات متحده (USDA) در دسترس می‌باشد، تکمیل کنید و یا نامه‌ای را خطاب به وزارت کشاورزی ایالات متحده (USDA) بفرستید و در آن نامه همۀ اطلاعات درخواست‌شده در این فرم را ارائه دهید. جهت درخواست یک نسخه از فرم شکایت با شمارۀ تلفن (866)632-9992 تماس بگیرید. فرم تکمیل شده و یا نامۀ خود را از طرق زیر به وزارت کشاورزی ایالات متحده (USDA) بفرستید:

**(1) مراسلات پستی:**U.S. Department of Agriculture

Office of the Assistant Secretary for Civil Rights

1400 Independence Avenue, SW

Washington, D.C. 20250-9410

**(2) نمابر (فکس):**(202)690-7442

**یا**

**(3) پست الکترونیک:**program.intake@usda.gov

این سازمان ارائه‌دهندۀ فرصت‌های برابر است.

**بیانیۀ(میثاق) عدم تبعیض وزارت کشاورزی ایالات متحده (ادامه)**

**بیانیۀ (میثاق) عدم تبعیض وزارت کشاورزی ایالات متحده (ادامه)**

**فرم تقاضانامۀمشترک (HHS)**

این سازمان از اعمال تبعیض بر اساس نژاد، رنگ، تبار، ناتوانی، سن، جنسیت، و در برخی موارد باورهای دینی و سیاسی منع شده است.

وزارت کشاورزی ایالات متحده (USDA) همچنین اعمال تبعیض بر پایۀ نژاد، رنگ، تبار، جنسیت، عقیده دینی، ناتوانی، سن، باورهای سیاسی، و یا اقدامات تلافی‌جویانه یا مقابله به مثل به خاطر فعالیت‌های گذشته در زمینۀ حقوق مدنی در هر یک از برنامه‌ها یا فعالیت‌های اجرا شده یا تأمین مالی شده توسط این وزارتخانه را منع می‌کند.

افراد دچار ناتوانی که برای دسترسی به اطلاعات این برنامه نیازمند ابزارهای جایگزین (کمکی) ارتباطی (مانند خط بریل، مطلب چاپی با حروف درشت، نوارهای شنیداری، زبان اشارۀ آمریکایی، و غیره) هستند باید با سازمان ایالتی یا محلی که در آنجا جهت دریافت مزایا درخواست داده‌اند، تماس بگیرند. افرادی که ناشنوا، سخت‌شنوا، و یا دچار ناتوانی‌های گفتاری هستند می‌توانند از طریق خدمات انتقال پیام (رله) فدرال با شمارۀ تلفن (800)877-8339 با این وزارتخانه تماس بگیرند. افزون بر این، امکان ارائۀ اطلاعات این برنامه به زبان‌های دیگر نیز وجود دارد.

برای طرح شکایت از این برنامه در رابطه با تبعیض، فرم شکایت از تبعیض برنامۀUSDA([**USDA Program Discrimination Complaint Form**](http://www.ocio.usda.gov/sites/default/files/docs/2012/Complain_combined_6_8_12.pdf)) (AD-3027) را که در نشانی اینترنتی [How to File a Complaint](http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html) و نیز در هر یک از دفاتر وزارت کشاورزی ایالات متحده(USDA) در دسترس می‌باشد، تکمیل کنید و یا نامه‌ای را خطاب به وزارت کشاورزی ایالات متحده (USDA) بفرستید و در آن نامه همۀ اطلاعات درخواست‌شده در این فرم را ارائه دهید. جهت درخواست یک نسخه از فرم شکایت با شمارۀ تلفن (866)632-9992 تماس بگیرید. فرم تکمیل شده و یا نامۀ خود را از طرق زیر به وزارت کشاورزی ایالات متحده (USDA) بفرستید:

(۱) **مراسلات پستی:**U.S. Department of Agriculture

Office of the Assistant Secretary for Civil Rights

1400 Independence Avenue, SW

Washington, D.C. 20250-9410

(۲) **نمابر (فکس):**(202)690-7442

(۳) **پست الکترونیک:**program.intake@usda.gov

جهت کسب هرگونه اطلاعات دیگر در رابطه با مشکلات مربوط به برنامۀ کمکی تغذیۀ الحاقی (SNAP) افراد باید یا با شمارۀ تلفن خط ویژۀ برنامۀ کمکی تغذیۀ الحاقی وزارت کشاورزی ایالات متحده (USDA SNAP) (800)221-5689 که به زبان اسپانیولی نیز ارائه می‌شود، و یا با شماره تلفن های اطلاعات/خط ویژۀ ایالتی ([State Information/Hotline Numbers](http://www.fns.usda.gov/snap/contact_info/hotlines.htm)) تماس بگیرند (برای مشاهدۀ فهرستی از شماره تلفن‌های خط ویژه بر اساس ایالات روی پیوند زیر کلیک کنید.) این فهرست از نشانی زیر قابل دریافت است: [SNAP Hotline](http://www.fns.usda.gov/snap/contact_info/hotlines.htm)

برای ثبت شکایت در رابطه با اعمال تبعیض در هریک از برنامه‌هایی که از طرف وزارت بهداشت و خدمات انسانی ایالات متحدۀ آمریکا (HHS)کمک مالی فدرال دریافت می‌کنند، می‌توانید با نشانی زیر مکاتبه کنید:

HHS Director, Office for Civil Rights, Room 515-F, 200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201

شما همچنین می توانید با شمارۀ تلفن (202)619-0403 (گویا) تماس گرفته و یا با خط تلفن خاص ناشنوایان به صورت TTY با شماره تلفن(800)537-7697ارتباط برقرار نمایید.

این سازمان ارائه‌دهندۀ فرصت‌های برابر است.